



Certificat Localization and Digital Communication

PERSONNES CONCERNÉES ET PRÉ-REQUIS

Cette formation s'adresse à des personnes travaillant dans des domaines tels que la traduction, le marketing numérique, la communication ou le développement de logiciels. Prérequis :

- > Une excellente maîtrise de l'anglais (niveau B2 / C1)
- > Un diplôme universitaire ou une expérience professionnelle significative.

MODALITÉS D'ADMISSION

L'admission au programme se fait sur la base d'un dossier de candidature et d'un entretien en ligne destiné à évaluer la maîtrise de l'anglais et à vérifier les pré-requis.

POINTS FORTS

- > Formation dispensée par des spécialistes du domaine disposant d'une expertise reconnue
- > Formation entièrement à distance avec une structure flexible particulièrement adaptée aux personnes en activité professionnelle
- > Classes virtuelles en synchrone régulières pour faciliter les échanges et l'apprentissage

COMPÉTENCES À L'ISSUE DE LA FORMATION

- > Comprendre les flux de travail de la localisation, y compris la traduction, l'assurance qualité et la gestion de projet.
- > Utiliser des outils numériques et des technologies d'IA pour optimiser la localisation sur les marchés mondiaux.
- > Piloter un projet de localisation d'applications mobiles et de logiciels.
- > Appliquer le traitement automatique des langues (TAL) pour évaluer la qualité des traductions et gérer les ressources linguistiques.
- > Personnaliser le contenu web avec HTML, CSS et JavaScript pour des publics multilingues.
- > Gérer des projets de localisation, en mettant l'accent sur la planification, le budget et la collaboration d'équipe.
- > Mettre en œuvre des principes d'utilisabilité et de design UX pour des interfaces adaptées et conviviales.
- > Utiliser des outils standards de l'industrie comme les outils TAO, la traduction automatique (MT) et les plateformes de post-édition.

PROGRAMME

- > Localisation : processus, outils et techniques (30 heures).
- > Localisation d'applications mobiles et de logiciels (30 heures).
- > Traitement automatique des langues et gestion des ressources linguistiques (30 heures).
- > Langages et outils web (40 heures).
- > Gestion de projets de localisation (50 heures).
- > Design UX et utilisabilité (30 heures).

MÉTHODES ET RESSOURCES PÉDAGOGIQUES

Le programme combine formation théorique et pratique, incluant l'utilisation de logiciels professionnels, des ateliers, des études de cas, des discussions et des séances de tutorat. Toutes les ressources, y compris les lectures, vidéos, exercices et enregistrements de cours, sont disponibles 24h/24 et 7j/7 sur la plateforme Moodle.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Toutes les évaluations se déroulent à distance pendant la période de formation. Chaque module est noté selon le système français, avec des examens notés sur 20 points. Une note minimale de 10/20 est requise pour valider un module.

ORGANISATION DE L'ENSEIGNEMENT À DISTANCE

Les sessions de formation à distance se déroulent sur la plateforme d'apprentissage Moodle qui fournit une assistance pédagogique et technique. Les sessions à distance impliqueront de la part du stagiaire :

- > la participation à des réunions synchrones une ou deux fois par semaine. Le calendrier est communiqué au début de chaque module.
- > la réalisation de travaux (principalement des projets et des exercices pratiques) à l'aide d'une combinaison de ressources en ligne, cours magistraux, vidéos, selon un calendrier établi.

Les conditions de réalisation de l'enseignement à distance seront fournies avant le démarrage de la formation. Il est indispensable de disposer d'un matériel informatique performant et d'une connexion internet haut débit pour pouvoir suivre la formation dans de bonnes conditions.

RESPONSABLE SCIENTIFIQUE

Renate DE LA PAIX, Maître de conférences, Faculté des Langues, Université de Strasbourg, delapaix@unistra.fr.

CERTIFICATION

Durée : 210 heures d'enseignement à distance

En 2026

Référence LKA26-1740A
du 02 février 2026
au 11 décembre 2026

Tarif

3650 €

3285 € pour les membres de Women in Localization

Lieu

A distance

Renseignements et inscriptions

Laurence KOSTYRA
Tél : 03 68 85 49 74
lkostyra@unistra.fr

Nature et sanction de la formation

Cette formation constitue une action d'adaptation et de développement des compétences. Elle permet l'obtention d'un certificat délivré par l'Université de Strasbourg sous réserve de satisfaire aux modalités d'évaluation des connaissances et des compétences qui sont portées à la connaissance des stagiaires.

Une évaluation en fin de formation permet de mesurer la satisfaction des stagiaires ainsi que l'atteinte des objectifs de formation (connaissances, compétences, adhésion, confiance) selon les niveaux 1 et 2 du modèle d'évaluation de l'efficacité des formations Kirkpatrick.